

## فريق الخبراء الحكوميين للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

٢٠٠٨، الدورة الرابعة

جنيف، ١-٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨

### التقرير الإجرائي

مقدم من الأمانة

١- قرر اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر (اتفاقية الأسلحة التقليدية)، المعقود في جنيف في الفترة من ٧ إلى ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، على نحو ما ورد في الفقرة ٣٧ من تقريره (CCW/MSP/2007/5)، ما يلي:

"أن يجري فريق الخبراء الحكوميين مفاوضات بشأن مقترح يرمي إلى القيام على وجه عاجل بتناول مسألة الأثر الإنساني للذخائر العنقودية، مع إقامة توازن في الوقت ذاته بين الاعتبارات العسكرية والإنسانية.

أن يبذل فريق الخبراء الحكوميين قصارى جهده للتفاوض بشأن هذا المقترح بأسرع ما يمكن وتقديم تقرير عن التقدم المحرز بهذا الشأن إلى الاجتماع المقبل للأطراف المتعاقدة السامية في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨.

ويقوم خبراء عسكريون وتقنيون بدعم عمل فريق الخبراء الحكوميين. ويجتمع فريق الخبراء الحكوميين في عام ٢٠٠٨ لما لا يقل عن ثلاث مرات لفترة تصل إلى ما مجموعه سبعة أسابيع، على النحو التالي:

- ١٤-١٨ كانون الثاني/يناير
- ٧-٣١ تموز/يوليه
- ١-٥ أيلول/سبتمبر
- ٣-٧ تشرين الثاني/نوفمبر

ويقرر رئيس فريق الخبراء الحكوميين، بالتشاور مع المجموعات الإقليمية، مدة الدورتين الثانية والثالثة لفريق الخبراء الحكوميين".

٢- وعملاً بالقرار ذي الصلة الذي اتخذته اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية القاضي بتعيين "ممثل لمجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ليكون رئيساً لفريق الخبراء الحكوميين" على النحو المبين في الفقرة ٤١ من تقريره (الوثيقة CCW/MSP/2007/5)، ترأس السفير بينت ويغوتسكي سفير الدائم لفريق الخبراء الحكوميين.

٣- وعملاً بالقرار ذي الصلة الذي اتخذته الأطراف المتعاقدة السامية، كان رئيس فريق الخبراء الحكوميين قد قرر في الدورة الأولى للفريق في عام ٢٠٠٨، بالتشاور مع المجموعات الإقليمية، أن تُعقد دورة إضافية ثانية لفريق الخبراء الحكوميين لعام ٢٠٠٨ في الفترة من ٧ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، على النحو المبين في الفقرة ١٧ من تقريره الإجرائي (CCW/GGE/2008-I/3).

٤- وعقد فريق الخبراء الحكوميين دورته الرابعة لعام ٢٠٠٨ في جنيف في الفترة من ١ إلى ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨.

٥- وشاركت في أعمال الفريق الدول التالية الأطراف في الاتفاقية: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، والأردن، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وألبانيا، وألمانيا، وأوروغواي، وأوغندا، وأوكرانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، وباكستان، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنن، والبوسنة والهرسك، وبولندا، وبيرو، وبيلاروس، وتركيا، وتونس، والجمهورية التشيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وجمهورية مولدوفا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدايمرك، ورومانيا، وسري لانكا، والسلفادور، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وسويسرا، وشيلي، وصربيا، والصين، وغواتيمالا، وفرنسا، والفلبين، وفتزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفنلندا، وقبرص، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، وكندا، وكوبا، وكوستاريكا، وكولومبيا، ولافتيا، وليتوانيا، ومالطة، ومالي، والمغرب، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، والنرويج، والنمسا، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، والهند، وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان.

٦- وشاركت الدولة التالية الموقعة على الاتفاقية في أعمال الفريق أيضاً: مصر.

٧- وشاركت بصفة مراقب الدول التالية غير الأطراف في الاتفاقية: أذربيجان، والإمارات العربية المتحدة، وأنغولا، وبروني دار السلام، وبوتسوانا، وتايلند، والجمهورية العربية السورية، وزامبيا، وسوازيلند، وعمان، وغانا، وغينيا، وقطر، والكويت، وكينيا، ولبنان، وماليزيا، وموريتانيا، ونيبال، وهاييتي.

٨- وشارك في أعمال الفريق ممثلون عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، ودائرة الأمم المتحدة للإجراءات المتعلقة بالألغام، ومكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح.

٩- وشارك في أعمال الفريق أيضاً ممثلون عن اللجنة الدولية للصليب الأحمر، وممثلون عن مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام لأغراض إنسانية والمفوضية الأوروبية.

١٠- وشارك في أعمال الفريق ممثلون عن المنظمات غير الحكومية التالية: ائتلاف مكافحة الذخائر العنقودية، والمنظمة الدولية للمعوقين، ومنظمة رصد حقوق الإنسان، والحملة الدولية لحظر الألغام البرية، ومكتب السلم الدولي، ومنظمة العمل لإزالة الألغام البرية، وشبكة الناجين من الألغام البرية، والمنظمة النرويجية للمساعدة الشعبية.

١١- وافتتح الرئيس، السفير بينت ويغوتسكي، سفير الدايمرك، الدورة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨. وساعده اللواء لارس س. فينبو من الدايمرك كرئيس لاجتماعات الخبراء العسكريين والتقنيين؛ والسيدة أنجيلا رابنسون من أستراليا كصديقة للرئيس معنية بمسألة التعاون والمساعدة؛ والسيدة أنيسة كوندوروفيتش من البوسنة والهرسك،

كصديقة للرئيس معنية بمسألة مساعدة الضحايا؛ والسيد غوليو فونتاس لارانخيرا من البرازيل كصديق للرئيس معني بمسألة التخزين والتدمير وعمليات النقل؛ والمقدم جيم بورك من آيرلندا كصديق للرئيس معني بمسألة التعاريف؛ والسيد ريوتشي هيرانو من اليابان، كصديق للرئيس معني بمسألة حماية المدنيين والأعيان المدنية. وعمل السيد بيتر كولاروف، موظف الشؤون السياسية في مكتب شؤون نزع السلاح، فرع جنيف، أميناً للفريق، وعمل السيد بانتان نوغروهو، موظف الشؤون السياسية، مساعداً له.

١٢- وعقد الفريق جلسات عامة وجلسات مفتوحة غير رسمية، ونظر في الوثيقة CCW/GGE/2008-III/3، المرفق الثاني، المعنونة "الدخائر العنقودية"، المشار إليها بـ "ورقة الرئيس". وهذه الوثيقة متاحة بكافة اللغات الرسمية عن طريق نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة على الموقع الشبكي: <http://documents.un.org>، وعلى الموقع الشبكي الرسمي لاتفاقية الأسلحة التقليدية، وهو جزء من الموقع الشبكي لمكتب الأمم المتحدة في جنيف: <http://www.unog.ch/CCW>.

١٣- وأقر الفريق، في جلسته العامة الأولى، المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، جدول أعماله بصيغته المعتمدة في دورة عام ٢٠٠٨ الأولى للفريق (الوثيقة CCW/GGE/2008-I/3، المرفق ١) وأقر النظام الداخلي بالصيغة المعتمدة والمستخدم في المؤتمر الاستعراضي الثالث (الوثيقة CCW/CONF.III/11، الجزء الثالث)، واعتمد برنامج عمله. ويرد برنامج عمل دورة عام ٢٠٠٨ الرابعة لفريق الخبراء الحكوميين في المرفق الأول.

١٤- وفي الجلسة العامة الختامية، المعقودة في ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، استمع فريق الخبراء الحكوميين إلى تقارير رئيس اجتماعات الخبراء العسكريين والتقنيين وأصدقاء الرئيس.

١٥- واعتمد فريق الخبراء الحكوميين في الجلسة العامة نفسها، المعقودة في ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، التقرير الإجرائي لدورته الرابعة لعام ٢٠٠٨ بصيغته المنقحة شفويًا والواردة في الوثيقة CCW/GGE/2008-IV/CRP.1، التي ستصدر بوصفها الوثيقة CCW/GGE/2008-IV/2.

المرفق الأول

**برنامج العمل**

دورة فريق الخبراء الحكوميين الرابعة لعام ٢٠٠٨

• <u>جلسة عامة</u> : مراسم الافتتاح؛ تبادل عام للآراء	١٣/٠٠-١٠/٠٠	الاثنين، ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨
• <u>جلسة عامة</u> : المادة ٤ (المحظورات والقيود العامة)	١٨/٠٠-١٥/٠٠	
	١٣/٠٠-١٠/٠٠	الثلاثاء، ٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨
• <u>جلسة عامة</u> : المادة ٥ (التخزين والتدمير) والمادة ٦ (عمليات النقل)	١٨/٠٠-١٥/٠٠	
• <u>جلسة عامة</u>	١٣/٠٠-١٠/٠٠	الأربعاء، ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨
	١٨/٠٠-١٥/٠٠	
• <u>أصدقاء الرئيس</u> : المادة ٥ (التخزين والتدمير) والمادة ٦ (عمليات النقل)	١٣/٠٠-١٠/٠٠	الخميس، ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨
• <u>جلسة عامة</u> : المادة ٤ (المحظورات والقيود العامة)		
• <u>جلسة عامة</u> : المادة ٤ (المحظورات والقيود العامة)	١٨/٠٠-١٥/٠٠	
• <u>أصدقاء الرئيس</u> : المادة ٢ (التعاريف)	١٣/٠٠-١٠/٠٠	الجمعة، ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨
• <u>جلسة عامة</u> : المادة ٤ (المحظورات والقيود العامة)		
• <u>جلسة عامة</u> : تلخيص الأعمال؛ اعتماد التقرير الإجرائي؛ اختتام الدورة	١٨/٠٠-١٥/٠٠	

## المرفق الثاني قائمة الوثائق

دورة فريق الخبراء الحكوميين الرابعة لعام ٢٠٠٨

برنامج العمل المؤقت، مقدم من الرئيس	CCW/GGE/2008-IV/1
التقرير الإجرائي، مقدم من الأمانة	CCW/GGE/2008- IV/2
قائمة المشاركين	Add.1 و CCW/GGE/2008- IV/INF.1
مشروع تقرير إجرائي، مقدم من الأمانة	CCW/GGE/2008- IV/CRP.1
القائمة المؤقتة للمشاركين	CCW/GGE/2008-IV/Misc.1

الوثائق المشار إليها أعلاه متاحة بجميع اللغات الرسمية عن طريق نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة على الموقع الشبكي <http://documents.un.org>، وعلى الموقع الشبكي الرسمي للاتفاقية كجزء من الموقع الشبكي لمكتب الأمم المتحدة في جنيف <http://www.unog.ch/CCW>.

— — — — —